

# Трюандалії

Еміль Верхарн

Колись любили тут гулять —  
У теплих закутках рівнини.  
Були у хлопців дужчі спини,  
Й дівчата вміли чарувать.

Тоді за довгими столами,  
Кругом простих і добрих страв,  
Серед наїджів і забав,  
Над салом і окороками,

Гурти підпилих гультяїв  
Сміялись, бавились, співали,  
На повні щелепи жували,  
І налякать могли б мерців.

І кожен парубок жадливо  
Шукав пругких жіночих тіл,  
Які не мали більше сил.  
І п'яні корчилились манливо..

Огнями клекотіла кров,  
Займались погляди жагою,  
Пройнявши хіттю огневою,  
Щоб спопелити їх любов.

А перса ніжні та опуклі,  
Що впитися б зубами в них  
У шалі пристрастей міцних,  
А перса звабливі й набухлі

Вже випинаються з-під рук.  
Неначе яблука доспілі,  
Що звисли з гілки на дозвіллі  
Рожевим сяєвом навкруг.

І хіттю збурені дівчата,  
Ковтаючи з ковша вино, —

Їх шлунок сповнений давно  
Й спідниця їх уже зім'ята, —

Хрипіли дико в жаготі,  
І божеволіли з нестями,  
Кричали повними ротами,  
І, мов скажені, в забутті

За самців бились, і качались  
По всіх кутках серед столів;  
І довго натовп клекотів  
Від темної жаги, — й здавалось.

Що їх змагання віч-на-віч  
Проймало гомоном долину.  
І пси, вартуючи рівнину,  
Від жаху вили цілу ніч.

**Переклад:** Микола Терещенко